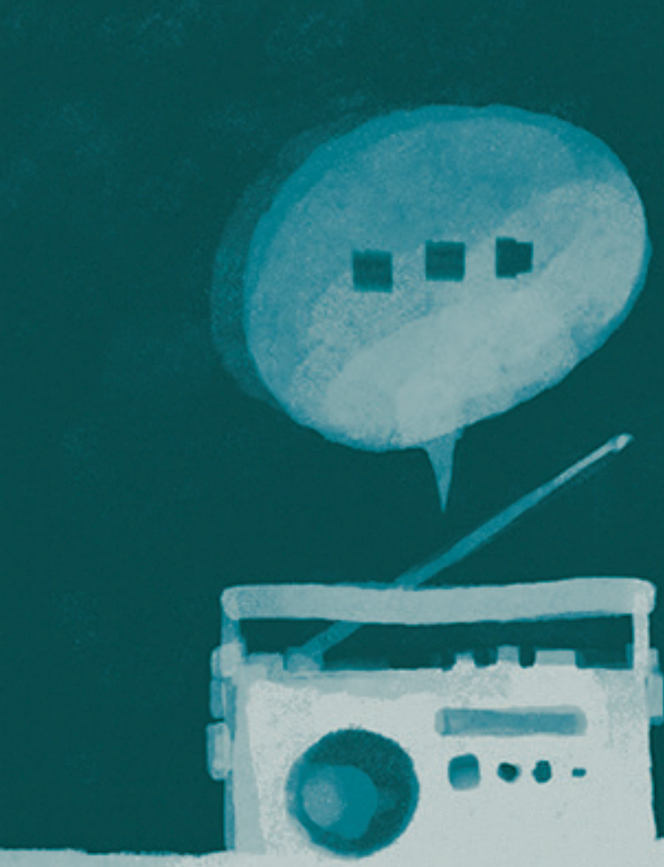
UNE RÉVOLTE TUNISIENNE

LA LÉGENDE DE CHBAYAH



DOSSIER DE PRESSE

PARUTION : 28 JANVIER 2022

ALIFBATA ◆ contact@alifbata.fr | 07 53 35 62 07

SYNOPSIS

Tunisie, 1984. Le gouvernement annonce l'augmentation du prix des céréales, déclenchant une insurrection populaire qui enflamme le pays. Durant ce soulèvement resté dans l'histoire sous le nom d' « émeutes du pain », les Tunisiens découvrent une radio pirate animée par un mystérieux personnage qui sème la zizanie parmi les forces de l'ordre. Qui se cache derrière cette voix irrévérencieuse qui deviendra bientôt une véritable légende urbaine ?

À travers Salem et son grand-père, les auteurs imaginent un duo aussi attendrissant qu'héroïque. À l'aide d'un vieux talkie-walkie trafiqué, les deux complices détournent les communications militaires, sabotant les opérations de répression avec une insolence et un humour libérateurs pour tout un peuple.

Dans ces planches aux styles graphiques riches et variés, les auteurs reviennent sur un demi-siècle d'histoire tunisienne, de la Seconde Guerre mondiale à la fin du règne autoritaire de Bourguiba, en passant par la violente répression de l'opposition de gauche dans les années 1970.

MÊLANT DOCUMENTAIRE ET FICTION, CE RÉCIT REVISITE DE MANIÈRE INÉDITE UN DEMI-SIÈCLE DE L'HISTOIRE POLITIQUE DE LA TUNISIE CONTEMPORAINE.

ÉLÉMENTS TECHNIQUES

Auteurs : Aymen Mbarek (scénario)
Seif Eddine Nechi (dessin)
Traduction : Marianne Babut
Parution : Janvier 2022
Format : 17 x 24 cm
Nombre de pages : 224
Illustration : Couleur
Reliure : Souple cousue
ISBN : 978-2-9570545-1-0
Prix : 23 €
Diffusion : Makassar

LES ÉMEUTES DU PAIN

Une page peu connue de l'histoire tunisienne

À la fin du mois de décembre 1983, en application des directives du Fonds monétaire international, le gouvernement tunisien annonce la suspension des subventions accordées aux produits céréaliers. Cette mesure, qui a pour effet immédiat une hausse importante des prix des denrées alimentaires de base, provoque une vague de mécontentement parmi les milieux les plus démunis du pays. Le marché hebdomadaire de la ville de Douz, au sud de la Tunisie, est le théâtre des premières manifestations organisées contre cette décision. La répression policière que rencontre la contestation naissante entraîne une escalade de la violence. En quelques jours, les affrontements gagnent tout le pays et se transforment en une véritable insurrection populaire, qui restera dans l'histoire sous le nom d'« émeutes du pain ».

CHBAYAH

Une véritable légende urbaine

Au cours de ces émeutes, entre le 30 décembre 1983 et le 6 janvier 1984, les habitants de la capitale découvrent une radio pirate animée par un personnage caché derrière le pseudonyme de « Chbayah » (« petit fantôme » en arabe, et aussi le nom donné à « Casper » dans le dessin animé doublé en dialectal tunisien). Ce personnage effronté semait la zizanie dans les rangs des forces de l'ordre occupées à mater la révolte populaire en diffusant des informations erronées dans leurs communications radio et en les narguant à longueur de journée. En à peine quelques heures, ce héros masqué devint la coqueluche des Tunisois qui passaient des journées entières collés à leurs postes de radio à l'affût de ses messages hilarants. Ainsi Chbayah, cet inconnu irrévérencieux, fit l'objet d'une vraie légende urbaine, nourrissant toutes sortes de spéculations...

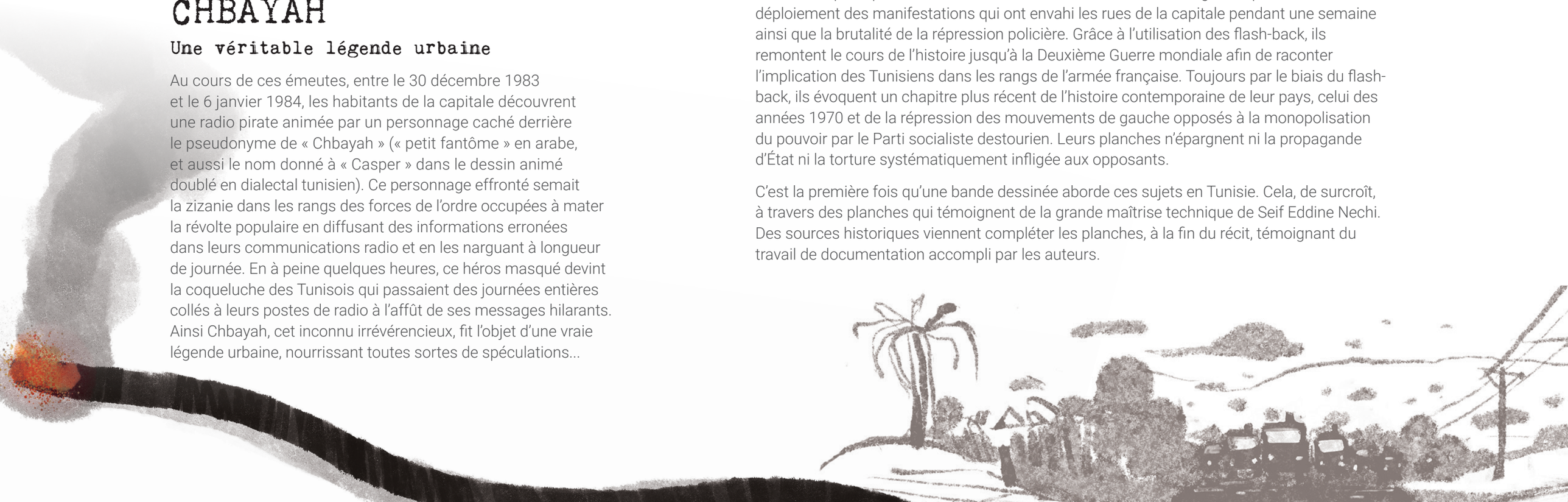
UNE RÉVOLTE TUNISIENNE

Une rencontre entre fiction et documentaire

C'est à partir de cette légende urbaine qu'est né *Une révolte tunisienne* : une fiction animée par la volonté des auteurs de mettre en images ce personnage énigmatique qui demeure un mystère non résolu jusqu'à aujourd'hui.
Seif Eddine Nechi et Aymen Mbarek ont ainsi imaginé des personnages à travers lesquels donner corps et vie à cette mystérieuse histoire : le petit Salem et son grand-père, réparateur de radios et ancien combattant dans le 4e régiment de tirailleurs tunisiens pendant la Deuxième Guerre mondiale. À l'aide d'un vieux talkie-walkie trafiqué, les deux complices interceptent les communications militaires afin d'entraver la violente répression de l'armée. Leur jeu est rapidement démasqué, mais leurs impertinentes interventions radio deviennent un rendez-vous très attendu par les Tunisois. Les manifestations s'arrêtent lorsque le président Bourguiba annonce la suspension des mesures envisagées. Le peuple clame alors sa joie dans les rues, et le petit Salem peut crier haut et fort « On a gagné, papi ! C'est nous qui avons écrit l'histoire ! »

Au long de ces planches, et à travers les vicissitudes de personnages attendrissants et complexes, les auteurs reviennent sur soixante ans d'histoire tunisienne. Ils reconstituent le contexte politique et socioculturel de 1984 et relatent avec une grande précision le déploiement des manifestations qui ont envahi les rues de la capitale pendant une semaine ainsi que la brutalité de la répression policière. Grâce à l'utilisation des flash-back, ils remontent le cours de l'histoire jusqu'à la Deuxième Guerre mondiale afin de raconter l'implication des Tunisiens dans les rangs de l'armée française. Toujours par le biais du flash-back, ils évoquent un chapitre plus récent de l'histoire contemporaine de leur pays, celui des années 1970 et de la répression des mouvements de gauche opposés à la monopolisation du pouvoir par le Parti socialiste destourien. Leurs planches n'épargnent ni la propagande d'État ni la torture systématiquement infligée aux opposants.

C'est la première fois qu'une bande dessinée aborde ces sujets en Tunisie. Cela, de surcroît, à travers des planches qui témoignent de la grande maîtrise technique de Seif Eddine Nechi. Des sources historiques viennent compléter les planches, à la fin du récit, témoignant du travail de documentation accompli par les auteurs.



LES AUTEURS

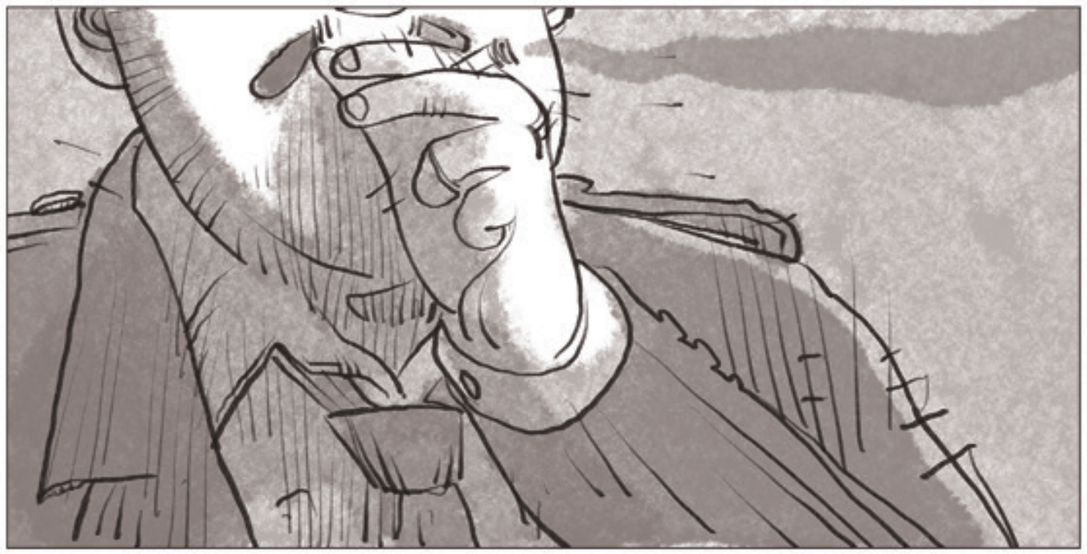
Seif Eddine Nechi

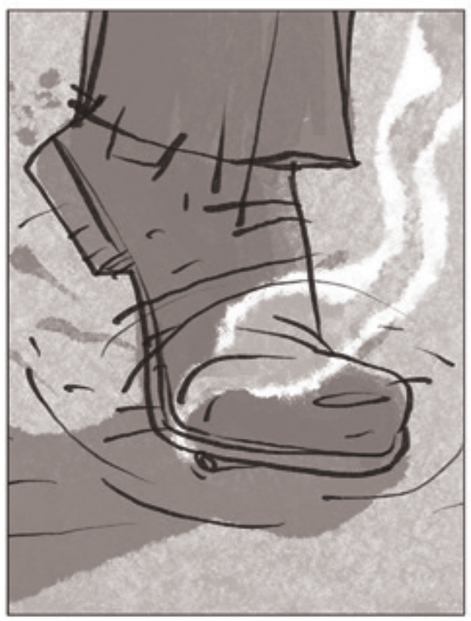
Seif Eddine Nechi est né à Tunis en 1974. Après un master en psychologie, il a travaillé plusieurs années dans la publicité en tant que directeur artistique.
En 2009 il a créé un blog de satire politique qui a été censuré en 2010. Seif Eddine Nechi est l'un des cofondateurs du collectif de bande dessinée Lab619, puis cofondateur avec Aymen Mbarek du blog BD soubia.com. En 2016, il a réalisé des bandes dessinées pour correspondents.org (BD-journalisme).
La même année, il a reçu le prix de la meilleure bande dessinée électronique au Cairo Comix 2 et a été retenu parmi les finalistes du prix Mahmoud Kahil avec la bande dessinée *Tawahoch (Sauvagerie)*. En 2017, il a remporté le prix du meilleur roman graphique numérique au Cairo Comix 3 pour *Bombyx Mori*, réalisé en collaboration avec Aymen Mbarek, et le prix du meilleur roman graphique au Mahmoud Kahil Award. En 2018 il a participé à l'exposition « Nouvelle génération, la bande dessinée arabe aujourd'hui » au musée de la bande dessinée d'Angoulême. La même année, il a fondé la maison d'édition Soubia, spécialisée dans la bande dessinée et les contenus illustrés. En 2018 et 2019 il a été directeur artistique au Salon international de la bande dessinée de Tazarka. En 2020, il a dirigé pour Soubia la publication d'une bande dessinée sur la peur et le folklore entre la Tunisie et l'Égypte. Toujours en 2020, Seif Eddine Nechi a collaboré à un projet porté par l'université d'Aix-Marseille et qui a donné vie à *De plomb et de sang*, un roman graphique et une application sur le terrorisme à Bologne en 1977, publiés aux éditions Appolonia.

Aymen Mbarek

Aymen Mbarek est scénariste de bandes dessinées. À l'aube de la révolution tunisienne, il a collaboré avec le collectif Lab619, éditeur du premier magazine de bandes dessinées tunisien à destination d'un public adulte. Au sein du collectif, Aymen Mbarek a été éditorialiste, scénariste, chargé de la revue scénaristique et coordinateur de projet. C'est durant cette aventure qu'il a rencontré le dessinateur Seif Eddine Nechi. Ensemble, ils ont lancé Soubia (soubia.com), le premier blog de bandes dessinées tunisien qui a d'ailleurs été primé plusieurs fois dans les deux plus grands festivals de bandes dessinées du monde arabe, à savoir Cairo Comix en Égypte et Mahmoud Kahil Awards au Liban.

Parmi ses principales nouvelles graphiques on peut citer : *Leur univers* (dessins de Zied Mejri) et *Le Petit Coin* (dessins de Nidhal Ghariani), parues dans Lab619 n°1 ; *La Feuille blanche* (dessins de Seif Eddine Nechi) et *La Demeure obscure* (dessins de Lamia Mechichi) dans Lab619 n°2 ; *Silence ! Elle tourne !, Les Tortues, Tawahoch (Sauvagerie)* et *Bombyx Mori,* toutes illustrées par Seif Eddine Nechi et parues sur Soubia. *Tawahoch et Bombyx Mori* ont été récompensées au festival Cairo Comix et au Mahmoud Kahil Awards.





ÉCOUTEZ-MOI BIEN !

ON ÉCRASE LA MOINDRE RÉSISTANCE ET ON REPREND LA VILLE AU PLUS VITE !

SNIPERS, EN PLACE ! PAS DE PITIÉ ! PAS DE CLÉMENCE ! COMPRIS ?!

MAIS UN SALAUD DE SNIPER M'A CHASSÉ COMME DU GIBIER.

ET C'ÉTAIT FINI POUR MOI...

MAIS DE QUELLES ÉMEUTES PARLES-TU ?

DE LA RÉVOLTE QUI A ÉCLATÉ DANS PLUSIEURS VILLES DU PAYS. TUNIS SUIVRA BIENTÔT.

ET CONTRE QUOI AU JUSTE ?

DESCENDS !

AHMED, MON AMI !

SALUT, FARID !

COMMENT ÇA VA, FISTON ?

JE TE RAMÈNE UN REBELLE ! TU DOIS LE RENDRE MÉCONNAISSABLE...

HAHA...

C'EST PARTI POUR UNE NOUVELLE COUPE, ALORS !

SELON LES JOURNAUX, NOTRE ÉCONOMIE N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI PROSPÈRE...

TON SALON EST VIDE, TU ES TOUCHÉ PAR LA CRISE TOI AUSSI ?

C'EST ÇA, OUI !

HAI VISTO LE ULTIME NOTIZIE ?*

IL PAESE È IN FIAMME!**

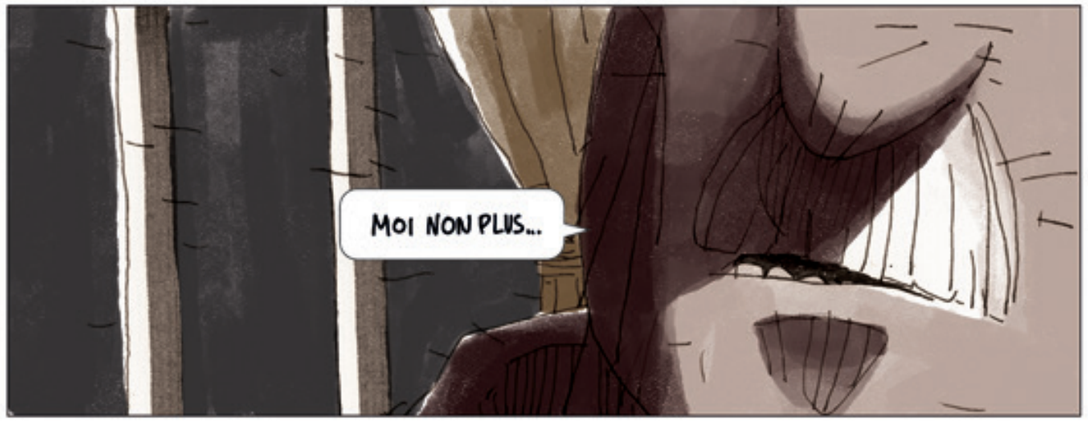
UN AMICO SINDACALISTA MI HA DETTO CHE DOMANI CI SARÀ UNA GRANDE MANIFESTAZIONE *

LA GENTE È STUFA.*

* Tu as vu les nouvelles ?

* Un ami syndicaliste m'a dit qu'une grosse

* Les gens sont à bout.



* Parti socialiste destourien

SALEM, MON CHÉRI ! VIENS, J'AI UNE SURPRISE POUR TOI.

D'ACCORD...

QU'EST-CE QUE C'EST ?

UN TALKIE-WALKIE AMÉRICAIN SR300.

ÇA SERT À QUOI ?

DEUX SECONDES !

ÉCOUTE, CE SONT DES COMMUNICATIONS ENTRE POLICIERS !

BIP BIP... SALLE DES OPÉRATIONS, ICI FAUCON 3 ! BIP BIP... INDIVIDUS MAÎTRISÉS...

C'EST GÉNIAL !

EN BIDOUILLANT L'APPAREIL, JE L'AI RÉGLÉ SUR LA FRÉQUENCE DE LA POLICE.

ET ON PEUT COMMUNIQUER AVEC EUX ?

OH QUE OUI !

JE LEUR AI CONCOCTÉ UNE SURPRISE POUR DEMAIN...

D'OÙ IL VIENT, CE VIEUX MACHIN ?

C'EST UNE LONGUE HISTOIRE...

...QUI REMONTE À LA DEUXIÈME GUERRE MONDIALE, QUAND LES ALLIÉS ONT ASSIÉGÉ LE MONT CASSIN, EN ITALIE...

LE 4e RÉGIMENT DE TIRAILLEURS TUNISIENS, RATTACHÉ AU CORPS EXPÉDITIONNAIRE FRANÇAIS, SE TROUVAIT À PROXIMITÉ DU MONT BELVÉDÈRE. J'EN FAISAIS PARTIE...

25 JANVIER 1944 - COL DU BÉLVÈDERE

À L'ASSAUT !

À VOS ORDRES, MON GÉNÉRAL !

MONTRONS AU MONDE NOTRE FORCE !

EN AVANT !

LE PEUPLE TRIOMPHERA ! BANDE D'ASSASSINS !

DEUX JOURS QUE JE NE DORS PAS, À CAUSE DE CES VOYOUS !

QUEL SALE BOULOT !

RESTEZ OÙ VOUS ÊTES ! DERNIER AVERTISSEMENT !

PAIN, LIBERTÉ ET DIGNITÉ !

PAIN, LIBERTÉ ET DIGNITÉ !

ON EST ENCERCLÉS !

RENFORTS DEMANDÉS !

CIBLES DANS LE VISEUR. EN ATTENTE D'INSTRUCTIONS.

TIREZ !

SALLE DE TORTURE (BEYT AL-SABOUN)
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

DIX NOMS ET JE TE RELÂCHE !

DIX NOMS !

MAIS JE N'APPARTIENS PAS À PERSPECTIVES* !

* Ndt : Perspectives tunisiennes, aussi connu sous l'appellation de Perspectives ou de El Amal Ettounsi, est un mouvement d'extrême gauche

« PEUPLE TUNISIEN... »

PAPI, ALLUME LA TÉLÉ ! BOURGUIBA FAIT UN DISCOURS !

« ... LA SÉCURITÉ EST RÉTABLIE...

EN TUNISIE, GRÂCE AUX EFFORTS DU PEUPLE,

NOUS REVENONS À LA SITUATION D'AVANT

... D'AVANT LES AUGMENTATIONS DU PRIX DU PAIN,

DE LA SEMOULE ET DES PÂTES...

NOUS AVONS TOUT ANNULÉ.

NOUS REVENONS À LA SITUATION D'AVANT... »

ON A GAGNÉ, PAPI !

ON LES A EUS, FISTON ! C'EST NOUS QUI AVONS ÉCRIT L'HISTOIRE !

ADIEU, HÉROS !

ON AURA CERTAINEMENT BESOIN DE TOI ENCORE...

LONGUE VIE À BOURGUIBA !

LE PAIN EST REPASSÉ À 80 MILLIMES !

IMBÉCILES !

JE PEUX ALLER FAIRE UN TOUR ?

NE T'ÉLOIGNE PAS !

© *Jeune Afrique*, « Tunisie, ce n'est pas fini ! », n°1202, 18 janvier 1984

EXCLUSIF

Pour qui roule le fantôme ?

La révolte a son héros. Un personnage mystérieux, au sujet duquel on sait peu de choses, sinon qu'il s'appelle « Chbayah » (le fantôme), qu'il est intelligent, insolent et parfois sympathique. Les initiés se confient en secret le « code » pour entrer en contact avec lui. Le soir, après le couvre-feu, on abandonne la radio et la télévision officielles pour se mettre à son écoute. Le plus cocasse c'est que Chbayah agit à l'insu des autorités. Il a fait son apparition dès le début des manifestations, en émettant sur la même longueur d'onde que la police. Entre deux messages des forces de l'ordre, Chbayah intervient de sa voix enrouée et un peu canaille, pour passer des messages politiques, invectiver, faire le pitre ou se laisser aller au sarcasme.

Le premier jour des émeutes à Tunis, Chbayah brode autour du thème des augmentations du pain. Aux policiers qui informent leurs chefs qu'ils ont faim et qu'ils attendent le casse-croûte, Chbayah répond sarcastique : « *Voyez le préfet, il vous prépare un méchoui.* » Lorsque l'ordre de tirer sur les manifestants est donné, Chbayah déverse simultanément sur les ondes des versets du Coran sur le thème : « *Ne tuez pas vos frères.* » Aux officiers de police qui signalent des attroupements au quartier général, Chbayah lance : « *Va te faire voir, indicateur !* »

Le soir, Chbayah fait le pitre pour maintenir les policiers éveillés. Il imite les sifflements de la tempête, les aboiements d'un chien. Ou dialogue en code avec un compère nommé Nakkar (le piqueur) : « *Habba* (chien) *grand à Habba petit* », appelle-t-il. Il s'adresse par leurs noms aux policiers de la capitale ou de l'intérieur du pays. Qui lui répondent par des injures et des obscénités. Mais au fur et à mesure que la nuit passe, si Chbayah s'assoupit, ils le relancent. Il diffuse alors des chansons. Il est bien connu que la musique adoucit les mœurs... Pas pour longtemps. Chbayah reprend ses « messages politiques ». « *Message urgent* », lance-t-il. « *Un individu nommé Mohamed Mzali accompagné de sa femme Fethia est recherché...* » Les policiers se fâchent...

Le vendredi, lorsque le président Bourguiba annule l'augmentation du pain, Chbayah jubile. Il retransmet la chanson « *Ce soir, c'est la fête* » et tonne : « *Mzali a pris la fuite.* » Le lendemain, lorsque le Premier ministre est confirmé à son poste et le ministre de l'Intérieur limogé, Chbayah se fait encore plus virulent. « *Où est Guiga ?* » lance-t-il. Il répond lui-même sur un ton peu amène. C'est toute la Tunisie, désormais alertée sur l'existence de cette « radio » pirate qui rit. Habba Habba l'a conquise.

Aziz Maarouf

© *Jeune Afrique*, « Tunisie, ce n'est pas fini ! », n°1202, 18 janvier 1984

Chronologie
des émeutes du pain

D'après le rapport de la Ligue tunisienne des droits de l'homme

28-12-1983

Annonce de l'augmentation des prix du pain et de la semoule.

29-12-1983

- Première étincelle à Douz dans le gouvernorat de Kébili, durant le marché hebdomadaire.
- Répression de la manifestation par les forces de l'ordre. Plusieurs manifestants sont blessés par balles.
- Nombreuses arrestations nocturnes.

30-12-1983

- La plupart des habitants de Douz s'enferment chez eux, tous les commerces baissent les rideaux.
- Heurts entre les jeunes de Douz et les forces de sécurité venues d'autres gouvernorats.
- Manifestation pacifique à Kébili en solidarité avec Douz. Répression avec gaz lacrymogène.

31-12-1983

- La contestation gagne différentes villes du sud et du centre du pays : Souk Lahad, El Hamma, Kasserine…
- Tirs à balles réelles sur les manifestants, des dizaines de personnes sont blessées.

01-01-1984

- Une manifestation pacifique et autorisée se déroule à Gafsa, sans entraîner de répression.
- Importante vague d'arrestations nocturnes à Gafsa.

02-01-1984

- Le ministre de l'Intérieur qualifie publiquement ces manifestations de « troubles à l'ordre public », qu'il attribue à « des voyous et des déviants ».
- Plusieurs manifestations violentes débouchent sur des incendies et des pillages, notamment à Gafsa.

03-01-1984

- Les émeutes se propagent dans la plupart des régions du pays, gagnant de grandes villes comme Gabès, Sfax ou encore la capitale Tunis.
- Manifestations de plus en plus violentes. Nombreuses attaques contre des bâtiments administratifs, des banques, des magasins et des quartiers aisés, notamment à Tunis.
- Tirs à balles réelles sur les manifestants. Des dizaines de personnes sont tuées.
- Déplacement du Président à Ksar Hellal pour célébrer les cinquante ans de la création du comité politique du Parti socialiste destourien.
- Mise en place de l'état d'urgence et du couvre-feu. L'armée est déployée afin de reprendre le contrôle de la situation.

04-01-1984

- Violences policières accrues.
- Grande vague d'arrestations arbitraires.
- L'Assemblée nationale se réunit et confirme son soutien à la politique du gouvernement.

05-01-1984

06-01-1984

- Le président Habib Bourguiba annonce l'annulation des augmentations.
- Rassemblements populaires massifs en soutien au président Bourguiba à travers tout le pays.

Catalogue

ALIFBATA

DANS LE TAXI

◆ Barrack Rima

Parution : Janvier 2021
Format : 29 x 21 cm
Nombre de pages : 96
Illustration : Noir et blanc
Reliure : Souple cousue
ISBN : 978-2-9553928-9-8
◆◆ Prix : 18 €

LE PAIN NU

◆ Abdelaziz Mouride
d'après le roman de Mohamed Choukri

Parution : Février 2020
Format : 17 x 24 cm
Nombre de pages : 80
Illustration : Couleur
Reliure : Souple cousue
ISBN : 978-2-9553928-8-1
◆◆ Prix : 20 €

FATMA AU PARAPLUIE

◆ Mahmoud Benameur
Soumaya Ouarezki

Parution : Mai 2019
Format : 29 x 21 cm
Nombre de pages : 64
Illustrations : Noir et blanc
Reliure : Souple cousue
ISBN: : 978-2-9553928-6-7
◆◆ Prix : 18 €

LABAN ET CONFITURE OU COMMENT MA MÈRE EST DEVENUE LIBANAISE

◆ Lena Merhej

Parution : Août 2018
Format : 24 x 17 cm
Nombre de pages : 128
Illustrations : Noir et blanc
Reliure : Souple cousue
ISBN: 978-2-9553928-5-0
◆◆ Prix : 18 €

MIGRATIONS

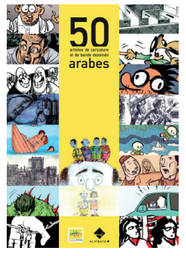
◆ Collectif LAB619

Parution : Septembre 2021
Format : 17 x 24 cm
Nombre de pages : 112
Illustrations : Couleur
Reliure : Souple cousue
ISBN: 978-2-9570545-0-30
◆◆ Prix : 19 €

NOUVELLE GÉNÉRATION : LA BANDE DESSINÉE ARABE AUJOURD'HUI

◆ Collectif

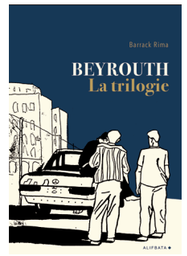
Parution : Février 2018
Format : 27 x 21 cm
Nombre de pages : 208
Illustrations : Couleur
Reliure : Souple cousue
ISBN: 978-2-9553928-3-6
◆◆ Prix : 22 €



50 ARTISTES DE CARICATURE ET DE BANDE DESSINÉE ARABES

◆ Collectif

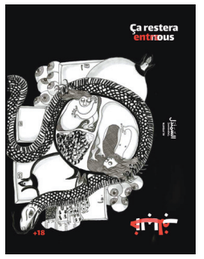
Parution : Février 2018
Format : 28,8 x 20,4 cm
Nombre de pages : 224
Illustrations : Couleur
Reliure : Souple cousue
ISBN: 978-2-9553928-4-3
◆◆ Prix : 22 €



BEYROUTH LA TRILOGIE

◆ Barrack Rima

Parution : Octobre 2017
Format : 29 x 21 cm
Nombre de pages : 96
Illustrations : Noir et blanc
Reliure : Souple cousue
ISBN: 978-2-9553928-2-9
◆◆ Prix : 18 €



ÇA RESTERA ENTRE NOUS / KHALF AL BAB

◆ Collectif Samandal

Parution : Novembre 2016
Format : 20 x 26 cm
Nombre de pages : 288
Illustrations : Noir et blanc
Reliure : Souple cousue
ISBN: 978-2-9553928-1-2
◆◆ Prix : 20 €

ALIFBATA

Contact :

contact@alifbata.fr
www.alifbata.fr

1, rue Consolat
13001 Marseille
+33 7 53 35 62 07

Alifbata Édition

alifbata_editions

Diffusion et distributon :

Les éditions ALIFBATA sont
difusées et distribuées par

MAKASSAR
8, rue Pelleport - 75020 Paris
+ 33 1 40 33 69 69
makassar-diffusion.com

Conception graphique : Beatriz Azorin